

## tradução de cortesia

### DECLARAÇÃO FINAL

#### DA X CONFERÊNCIA ITÁLIA- AMÉRICA LATINA E CARIBE

#### **“People, Planet, Prosperity. O futuro de uma parceria antiga”**

#### **Os Representantes dos Países participantes:**

- Reafirmando a natureza especial da relação de amizade e cooperação entre a Itália e os Países da América Latina e Caribe, fundada nos sólidos vínculos histórico-culturais, políticos e econômicos, na integração das respectivas comunidades, bem como no patrimônio dos valores compartilhados de paz, solidariedade, democracia, estado de direito, justiça, direitos humanos e multilateralismo;
- Reconhecendo que, à luz do impacto socioeconômico e ambiental da pandemia covid-19 a nível global, a solidariedade e cooperação internacional, assim como o acesso amplo e equitativo à vacinação contra covid-19, que deve tornar-se um bem público global, representam a única maneira de superar a pandemia de maneira sustentável e inclusiva;
- Reconhecendo a importância de fortalecer a cooperação científica e tecnológica entre a Itália e a região que promova a capacidade de produção de vacinas, medicamentos e dispositivos para lidar com a pandemia covid-19 e melhorar a coordenação e a resposta a futuras ameaças para a saúde pública global.
- Confirmando o compromisso comum com a busca de um desenvolvimento equitativo, inclusivo e sustentável - um objetivo que se tornou ainda mais prioritário devido à crise econômica e social gerada pela pandemia COVID-19 - que visa, em particular, a reduzir a pobreza e a desigualdade em todas as suas formas, a segurança alimentar, e alcançar a igualdade de gênero, e que se baseie na luta contra a mudança do clima, e para a tutela da biodiversidade (fortalecendo a resiliência climática e as medidas de adaptação em particular para os estados costeiros especialmente vulneráveis), a proteção dos oceanos e dos mares, no combate à corrupção e ao crime organizado e na consolidação do estado de direito e da tutela dos direitos humanos, também no âmbito da implementação dos objetivos da Agenda 2030 para o Desenvolvimento Sustentável;
- Acolhendo com satisfação a Comunicação Conjunta de conclusão da Conferência Ministerial Informal da União Europeia - América Latina e Caribe de 14 de dezembro de 2020, para a qual a Itália e outros países participantes contribuíram ativamente, que sancionou o relançamento do diálogo político entre as duas Regiões, reconhecendo seu valor estratégico, e afirmou a necessidade de colaboração para responder de modo eficaz à pandemia, para uma recuperação sob a bandeira do *“building back better”*;

- Apreciando o papel propulsor da Itália a nível global como Presidência do G20 em 2021, que colocou no centro do debate global os temas "People, Planet e Prosperity", e que permitiu, com o apoio dos membros latino-americanos do Grupo, a adoção de numerosas declarações e comunicações ministeriais contendo compromissos concretos com o objetivo comum de fortalecer e acelerar a resposta multilateral em função da reconstrução pós-pandemia em bases mais sustentáveis e inclusivas;
- Reconhecendo os esforços da Itália - como presidência do G20 e também como parceiro do Reino Unido na COP26 - em relançar o compromisso de implementar os Acordos de Paris e promover ações concretas para a transição para a neutralidade climática, também à luz da alta vulnerabilidade climática da América Latina e do Caribe e, portanto, do exemplo virtuoso daqueles Países da região que já assumiram compromissos para a neutralidade climática na metade do século, incentivando aqueles que não o fizeram a apresentar o mais rápido possível às relativas estratégias de longo prazo e anunciar a NDC (*nationally determined contributions*) atualizadas antes da COP26, para alinhar compromissos ambiciosos de médio e longo prazo para conter o aquecimento global;
- Reconhecendo a consolidação da Organização Internacional Ítalo-Latino-Americana (IILA) como fórum privilegiado de diálogo intergovernamental, que complementa à relação que os países membros individualmente mantem com o Governo italiano, bem como a crescente importância, para os Estados membros, da ampliação e diversificação das iniciativas implementadas pela Organização, no contexto do adequação do seu programa de trabalho concertado visando a realização dos objetivos da Agenda 2030 para o Desenvolvimento Sustentável à qual os Estados membros dão a máxima prioridade;
- Tomando nota e saudando a adesão da IILA à Associação dos Estados do Caribe como Observador em 2019, e na mesma forma da adesão da Associação dos Estados do Caribe à IILA como Observador em 2020;
- Valorizando o papel essencial e a contribuição para a transição ecológica do setor privado para alcançar todos os objetivos da Agenda 2030 para o Desenvolvimento Sustentável e em particular para uma retomada pós-pandêmica inclusiva, sustentável e respeitosa para como o meio ambiente;
- Satisfeitos com as iniciativas realizadas na implementação dos compromissos assumidos na Declaração Final da IX Conferência Itália-América Latina e Caribe (Roma, 10 de outubro de 2019) entre os quais, em particular:
  - o lançamento do projeto, financiado pela Itália e coordenado pela IILA, "Economia circular e cidades verde", após a adesão dos países participantes ao documento "*Transition towards a circular city. A common vision*" que representa uma importante contribuição para a identificação de critérios de produção e consumo sustentáveis e que este ano é seguida pela "Declaração das cidades circulares da América Latina e do Caribe" promovida por CEPAL, ENEL e IILA na qual aderem os prefeitos da região a que se refere o evento lateral da Conferência realizada no dia 25 de outubro de 2021.

- o desenvolvimento da nova iniciativa de assistência técnica multinível "Falcone Borsellino" nos setores do combate à corrupção e ao crime organizado transnacional, para o fortalecimento da cultura da legalidade e do estado de direito inclusive através do intercâmbio de experiências, financiada pela Itália e organizada pelo Ministério das Relações Exteriores e da Cooperação Internacional em colaboração com a IILA, cujos resultados foram apresentados durante o Evento Especial realizado no dia 25 de outubro de 2021 durante a X Conferência;
  - a realização do V Fórum Ítalo-Latino-Americano das Pequenas e Médias Empresas em Pádua (Itália) de 28 a 30 de novembro de 2019, financiado pela Itália e organizado pela IILA, como fórum de diálogo consolidado para promover oportunidades de colaboração econômica e comercial, bem como para melhorar a produtividade e a competitividade de pequenas e médias empresas;
  - a realização, por parte da IILA de diversas atividades de formação, parceria e cooperação para o desenvolvimento nos setores das pequenas e médias empresas, segurança alimentar, igualdade de gênero, proteção de populações vulneráveis, economia sustentável, desenvolvimento tecnológico e proteção do patrimônio cultural, tanto com financiamentos da União Europeia, nos programas Eurosocial, EL PAcCTO, Eurofront e COPOLAD III, quanto com fundos italianos;
- Valorizando os resultados dos debates nos três painéis da X Conferência dedicados a pessoas, planeta e prosperidade, e destacando em especial o reconhecimento unânime de que uma retomada econômica equitativa, sustentável e inclusiva só pode vir através de um reforçado compromisso de cada País e da comunidade internacional como um todo para alcançar os objetivos da Agenda 2030 para o Desenvolvimento Sustentável que visam um mundo que não deixe ninguém para trás;
1. Expressam seu apoio ao papel da Itália como atual país Presidente do G20, para que na conclusão da Cúpula de Chefes de Estado e de Governo, com o apoio dos países latino-americanos membros do G20 e considerando os resultados desta Conferência, a “Declaração de Roma” consolide os compromissos ministeriais já adotados nos meses passados e eleve seu nível de ambição, em particular no âmbito do combate à mudança do clima, conforme o princípio das responsabilidades comuns porém diferenciadas e das respectivas capacidades à luz das diferentes circunstâncias nacionais, da aceleração da transição para a energia limpa e para cidades inteligentes, resilientes e sustentáveis, da coordenação internacional sobre saúde pública e acesso amplo e equitativo a vacinas, da igualdade de gênero, do trabalho e da proteção social, da educação, da economia digital, da pesquisa e desenvolvimento, do combate à corrupção, bem como da coordenação para o tratamento de casos de vulnerabilidade da dívida, reconhecendo que abordam questões de interesse tanto para a Itália quanto para a região da América Latina e do Caribe em seu conjunto;
  2. Reconhecem e apoiam o compromisso da Itália a favor de uma atenção cada vez mais concreta da União Europeia para com a América Latina e o Caribe - também por

meio das Team Europe Initiatives - para fortalecer uma parceria, com base na igualdade, fundada nos valores comuns como solidariedade, democracia, estado de direito, justiça, defesa dos direitos humanos, inclusão social, desenvolvimento sustentável e multilateralismo eficaz;

3. Reafirmam o compromisso resultante do debate dos três painéis sobre “People”, “Planet” e “Prosperity” nos quais se articularam os trabalhos da Conferência:

- de enfrentar as crises sociais agravadas pela pandemia com políticas que visam erradicar a pobreza, reduzir as desigualdades, para garantir a todos o acesso à vacinação e a cuidados médicos e aos jovens a oportunidade de uma educação de qualidade;
- em particular, de eliminar as desigualdades de gênero a fim de alcançar uma efetiva igualdade entre homem e mulher, que inclua a igualdade de tratamentolaboral e salarial, a participação nos processos decisórios, o combate à todas as formas de discriminação e de violência, incluindo a violência doméstica - um fenômeno tristemente exacerbado pela pandemia - e a garantia de acesso para meninas e jovens mulheres a formação educacional e acadêmica inclusiva e de qualidade;
- de combater a mudança do clima e a redução da biodiversidade, inclusive com colaborações para alcançar uma gestão sustentável das atividades marítimas e favorecer o crescimento da “economia azul” sustentável e inclusiva;
- a perseguir a transição para uma produção energética acessível, moderna, confiável e sustentável por meio de ações comuns que visam promover ainda mais o uso de energias renováveis e a adoção de tecnologias limpas (já difundidas em diversos países da América Latina e Caribe), bem como o desenvolvimento da economia circular de acordo com as políticas e as prioridades nacionais;

4. Coincidem sobre a conveniência de dar continuidade ao programa múltinível "Falcone Borsellino" nos próximos dois anos, a fim de desenvolver e consolidar os resultados obtidos na primeira fase do projeto, identificando conjuntamente os setores prioritários para futuras iniciativas , coordenando o Programa, bem como outros projetos bilaterais italianos do setor, com a ação regional da União Europeia para a justiça e a segurança na América Latina e no Caribe;

5. Concordam em concertar, apoiar e participar ativamente nas iniciativas atuais e futuras realizadas pela IILA na Região - no respeito do princípio de *co-ownership* com os países de implementação dos projetos - tanto com recursos da cooperação italiana como no âmbito dos Programas financiados pela União Europeia EUROsociAL, EL PAcCTO, Eurofront, COPOLAD, ALinvest Verde e ADELANTE II.